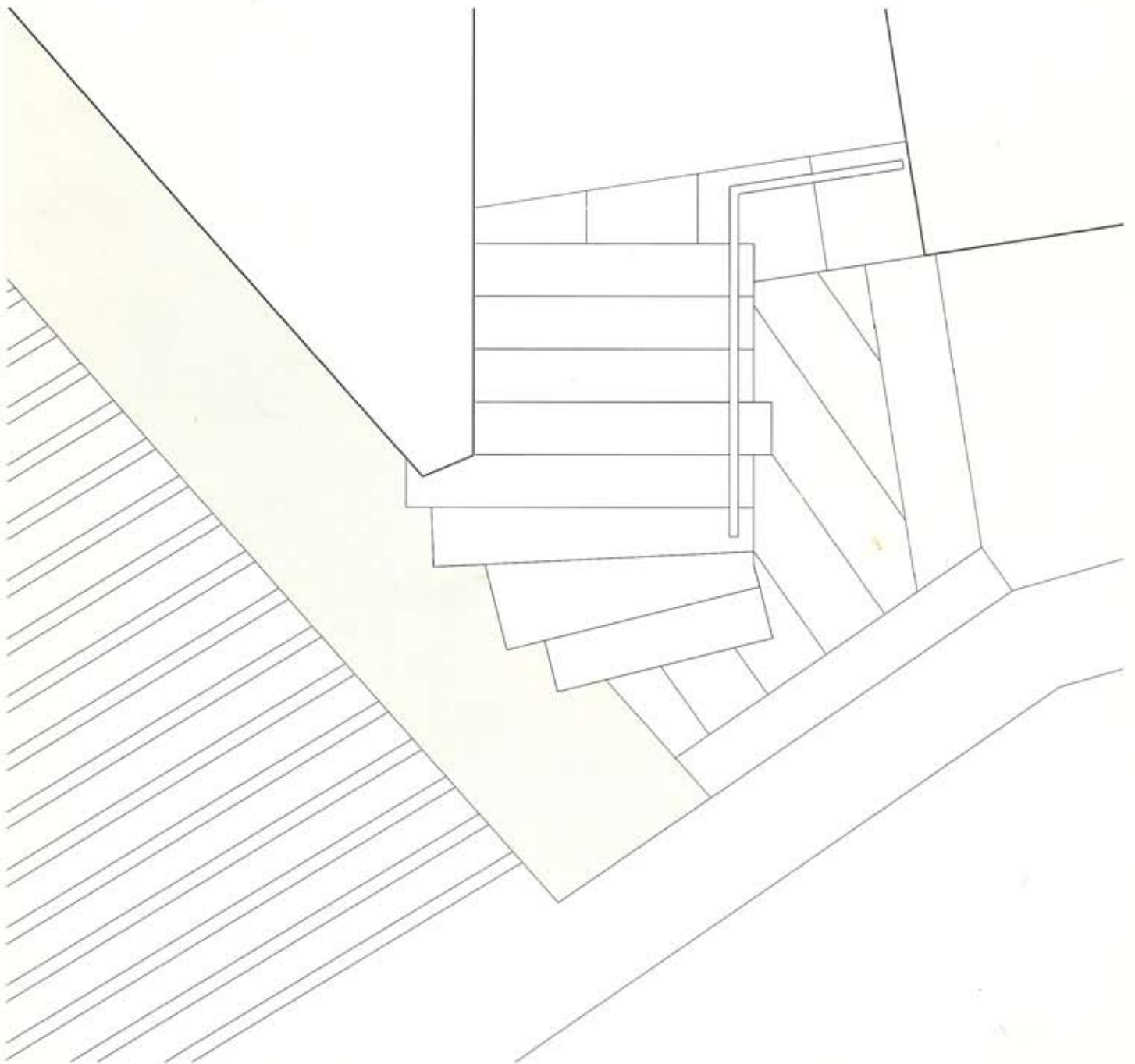


# DETAIL

Zeitschrift für Architektur + Baudetail · Review of Architecture · Revue d'Architecture  
Serie 2000 · 4 · Stadtbaudetails · Urban Planning Details · Aménagements des villes



## Café do Cais, Porto

## Café do Cais, Oporto

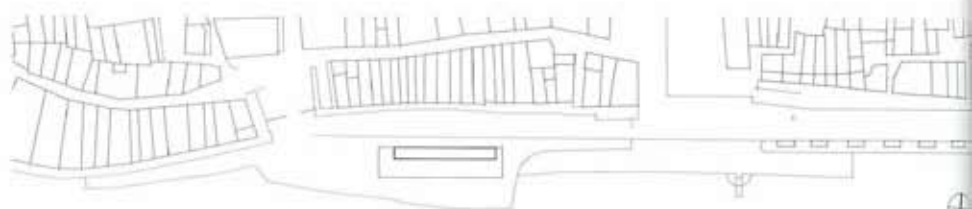
Architekten:

Christina Guedes,

Francisco Vieira de Campos, Porto

Tragwerksplanung:

Luis Durão, Paulo Queiroz, Porto

Lageplan  
Maßstab 1:2500Site plan  
scale 1:2500

Alte Wohnhäuser, bunt bemalt, säumen das Ufer des Flusses Douro, der sich malerisch durch die Altstadt Portos schlängelt. Das lebendige Treiben am Kai mit fliegenden Eisständen und Kiosken charakterisiert den idyllischen Ort. In diesem städtebaulichen Kontext sollte ein Café entstehen, das – so der Entwurfsgedanke der Architekten – einerseits gegenüber seiner Umgebung zurücktreten, andererseits an die fliegenden Bauten der Nachbarschaft anknüpfen sollte. Entstanden ist ein schlichter gläserner Pavillon, der die Durchsicht auf den historischen Straßenzug erlaubt. Sind alle Glastüren an der Südseite geöffnet, verwandelt sich das Café zu einer großen, überdachten Terrasse im Freien. Lediglich zwei Boxen, in denen die Service-

zone für die Bar und der Sanitärbereich integriert sind, erscheinen als massive Körper. In Form und Größe erinnern sie an die benachbarten Kioske. Von Süden aus betrachtet verschwindet der Pavillon hinter einem weit ausladenden Sonnensegel. Sitzt man auf der Terrasse des Cafés, öffnet sich der Blick auf die am Fluss vor Anker liegenden Boote. Die Segel der Schiffe und der textile Sonnenschutz stehen in spannungsvollem Dialog. Aufgesetzt ist der Pavillon auf eine scheinbar über dem Boden schwebende Plattform aus Betonfertigteilen, welche die alte gepflasterte Straße nicht berührt. Auch hier ist das gewünschte Abrücken des neuen Gebäudes zu seiner historischen Umgebung gelungen.

*The café, in the form of a simple glazed pavilion, is integrated into the lively quayside surroundings along the River Douro in the old city centre. When all the glass doors on the south side are opened, the café is transformed into a large, covered open-air terrace. The only solid volumes are two boxes housing the service zone for the bar, and the sanitary facilities. From the café terrace, visitors have a view of the River Douro. Viewed from the south, the pavilion recedes behind a broad awning that echoes the sails of the ships at anchor on the river. The pavilion seems to hover above the ground on a raised platform, consisting of precast concrete elements. In this way the new building is also set off from its historical surroundings.*



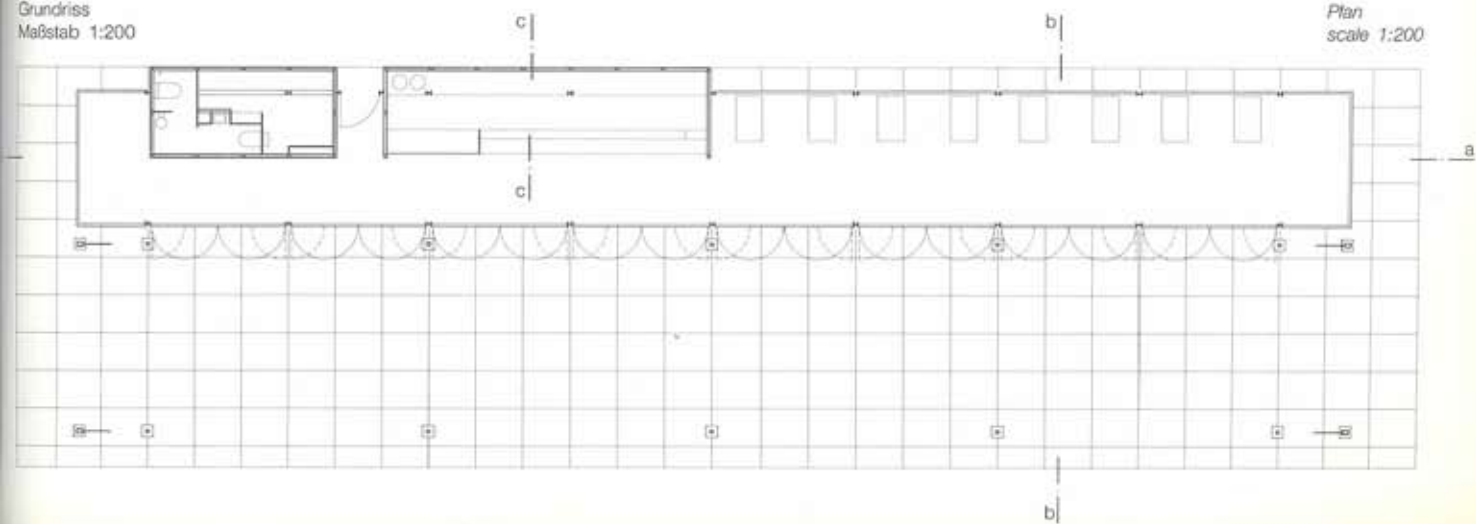
Ansicht • Schnitt aa  
Maßstab 1:200

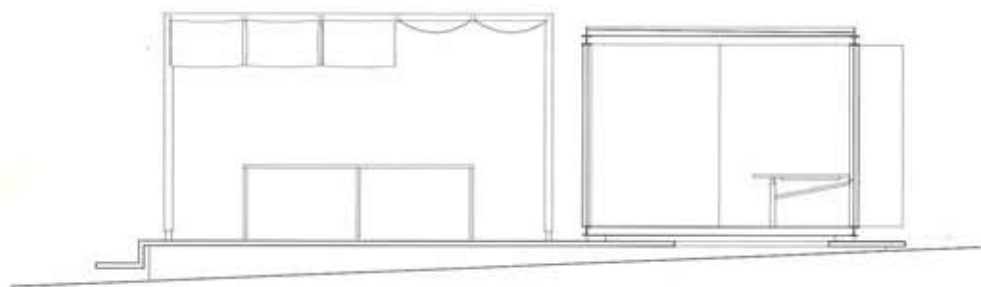
Elevation • Section aa  
scale 1:200



Grundriss  
Maßstab 1:200

Plan  
scale 1:200

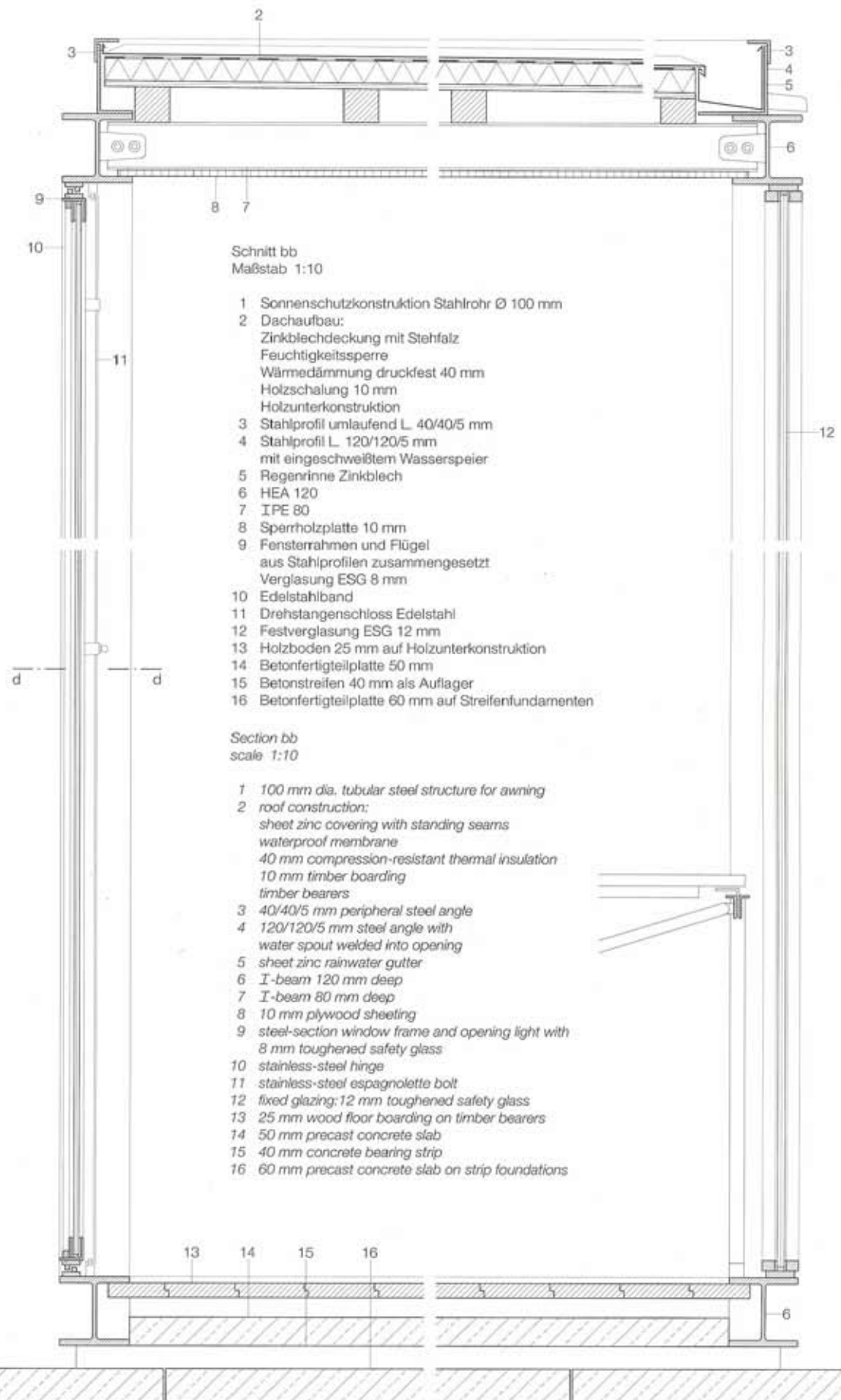




Schnitt bb  
Maßstab 1:100

Section b  
scale 1:100



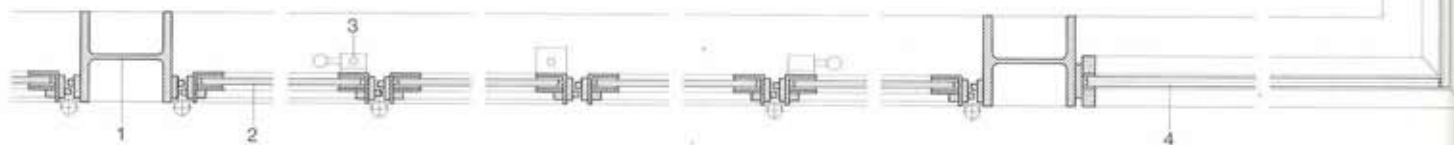


Schnitt bb  
Maßstab 1:10

- 1 Sonnenschutzkonstruktion Stahlrohr Ø 100 mm
- 2 Dachaufbau:  
Zinkblechdeckung mit Stehfalz  
Feuchtigkeitssperre  
Wärmedämmung druckfest 40 mm  
Holzschalung 10 mm  
Holzunterkonstruktion
- 3 Stahlprofil umlaufend L 40/40/5 mm
- 4 Stahlprofil L 120/120/5 mm  
mit eingeschweißtem Wasserspeier
- 5 Regenrinne Zinkblech
- 6 HEA 120
- 7 IPE 80
- 8 Sperrholzplatte 10 mm
- 9 Fensterrahmen und Flügel  
aus Stahlprofilen zusammengesetzt  
Verglasung ESG 8 mm
- 10 Edelstahlband
- 11 Drehstangenschloss Edelstahl
- 12 Festverglasung ESG 12 mm
- 13 Holzboden 25 mm auf Holzunterkonstruktion
- 14 Betonfertigteilplatte 50 mm
- 15 Betonstreifen 40 mm als Auflager
- 16 Betonfertigteilplatte 60 mm auf Streifenfundamenten

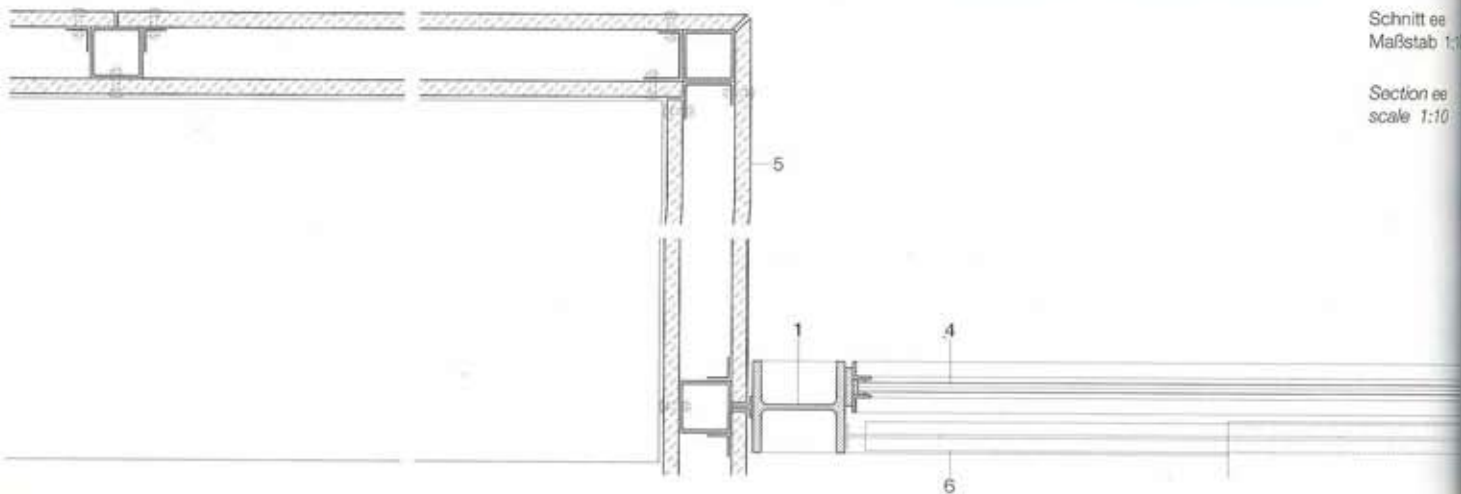
Section bb  
scale 1:10

- 1 100 mm dia. tubular steel structure for awning
- 2 roof construction:  
sheet zinc covering with standing seams  
waterproof membrane  
40 mm compression-resistant thermal insulation  
10 mm timber boarding  
timber bearers
- 3 40/40/5 mm peripheral steel angle
- 4 120/120/5 mm steel angle with  
water spout welded into opening
- 5 sheet zinc rainwater gutter
- 6 I-beam 120 mm deep
- 7 I-beam 80 mm deep
- 8 10 mm plywood sheeting
- 9 steel-section window frame and opening light with  
8 mm toughened safety glass
- 10 stainless-steel hinge
- 11 stainless-steel espagnolette bolt
- 12 fixed glazing: 12 mm toughened safety glass
- 13 25 mm wood floor boarding on timber bearers
- 14 50 mm precast concrete slab
- 15 40 mm concrete bearing strip
- 16 60 mm precast concrete slab on strip foundations



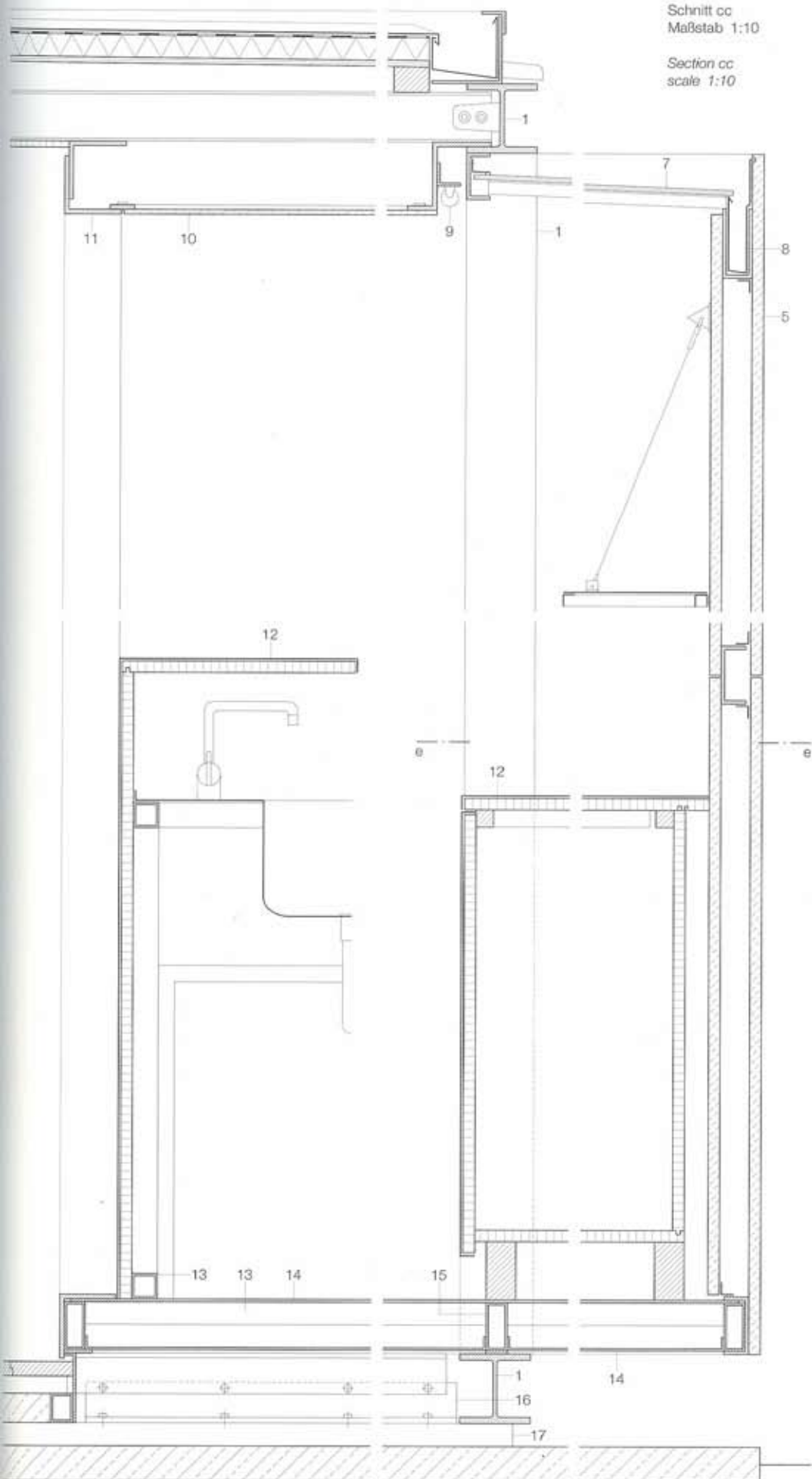
Schnitt dd  
Maßstab 1:

Section dd  
scale 1:10



Schnitt ee  
Maßstab 1:

Section ee  
scale 1:10



Schnitt cc  
Maßstab 1:10  
  
Section cc  
scale 1:10

- 1 HEA 120
- 2 Öffnungsflügel ESG 8 mm
- 3 Drehstangenschloss Edelstahl
- 4 Festverglasung ESG 12 mm
- 5 Faserzementplatten 20 mm, dazwischen Stahlrohr 70/70/5 mm
- 6 Tischaufleger L-Profil 40/20 mm
- 7 VSG 2x 4 mm auf L-Profil 40/40/5 mm
- 8 Regenrinne Zinkblech in geschweißtem Profil
- 9 Springrollo
- 10 Faserzementplatte 8 mm
- 11 L-Profil 100/100/8 mm
- 12 Sperrholzplatte 20 mm mit emailliertem Zinkblech belegt
- 13 Stahlprofil 40/40/2 mm
- 14 Aluminiumblech 3 mm
- 15 Stahlprofil 80/40/2 mm
- 16 L-Profile 70/70/9 mm zur Höhenjustierung
- 17 Betonstreifen 40 mm als Auflager



- 1 I-beam 120 mm deep
- 2 opening light with 8 mm safety glass
- 3 stainless-steel espagnolette bolt
- 4 fixed glazing: 12 mm safety glass
- 5 70/70/5 mm steel SHS with 20 mm fibre-cement sheeting on both faces
- 6 40/20 mm angle bearer for table
- 7 2x 4 mm lam. safety glass on 40/40/5 mm angle bearers
- 8 sheet zinc rainwater gutter in welded section
- 9 spring-operated roller blind
- 10 8 mm fibre-cement sheet
- 11 100/100/8 mm angle
- 12 20 mm plywood with enamelled sheet-zinc covering
- 13 40/40/2 mm steel SHS
- 14 3 mm sheet aluminium
- 15 80/40/2 mm steel RHS
- 16 70/70/9 mm angles for adjusting height
- 17 40 mm concrete bearing strip